



POWERED SPEAKER SYSTEM
DXRmkII series

DXR15 mkII

DXR12 mkII

DXR10 mkII

DXR8 mkII

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
ZH
JA

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Manuale di istruzioni

Руководство пользователя

使用说明书

取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

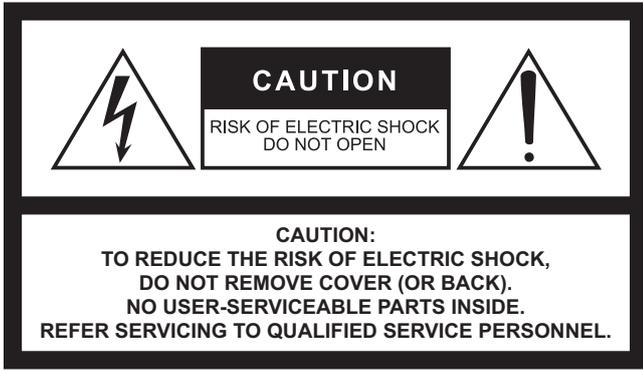
Português

Italiano

Русский

中文

日本語

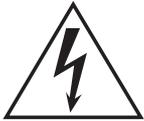


The above warning is located on the rear of the unit.



L'avertissement ci-dessus est situé sur l'arrière de l'unité.

Explanation of Graphical Symbols Explication des symboles



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons. L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lire ces instructions.
- 2 Conserver ces instructions.
- 3 Tenir compte de tous les avertissements.
- 4 Suivre toutes les instructions.
- 5 Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.
- 6 Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et sec.
- 7 Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installer l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8 Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
- 9 Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième pour le raccordement à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche équipant l'appareil n'est pas compatible avec les prises de courant disponibles, faire remplacer les prises par un électricien.
- 10 Acheminer les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ni coincés, en faisant tout spécialement attention aux fiches, prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
- 11 Utiliser exclusivement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utiliser exclusivement le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Si l'appareil est posé sur un chariot, déplacer le chariot avec précaution pour éviter tout risque de chute et de blessure.
- 13 Débrancher l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il doit rester hors service pendant une période prolongée.
- 14 Confier toute réparation à un personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi tout dommage, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a coulé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé.



AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

(UL60065_03)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Powered Speaker System
Model Name : DXR15mkII, DXR12mkII, DXR10mkII, DXR8mkII

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(FCC SDoC)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Ce système d'enceintes amplifiées est conçu pour un usage audio professionnel. Ne l'utilisez pas à des fins autres que celles prévues. À des fins de sécurité, les utilisateurs novices ou incapables de manipuler le produit conformément à ce manuel, tels que les enfants, doivent être supervisés par des personnes responsables.

Français



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours respecter les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter les blessures graves, voire mortelles, provoquées par une électrocution, un court-circuit, des dégâts matériels, un incendie ou tout autre accident. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes décrits ci-dessous survient, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise.
 - Le cordon d'alimentation est effiloché ou la fiche électrique endommagée.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
 - Un objet est tombé à l'intérieur du produit ou de l'eau s'y est infiltré.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation du produit.
 - Le produit présente des fissures ou des dégâts visibles.
 Faites ensuite contrôler ou réparer le produit par un technicien Yamaha qualifié.

Alimentation/cordon d'alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds, de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler dessus d'autres câbles.
- Veillez à ce que la tension utilisée soit uniquement celle qui est indiquée pour le produit. Celle-ci est imprimée sur la plaque signalétique du produit.
- Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.

Si vous avez l'intention d'exploiter ce produit dans une zone géographique différente de celle où vous l'avez acheté, le cordon d'alimentation fourni pourra se révéler incompatible. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.

- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.
- Veillez à insérer complètement la fiche électrique pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et retirez la fiche de la prise secteur. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position désactivée, le produit n'est pas déconnecté de la source d'électricité tant que le cordon d'alimentation reste branché à la prise murale.
- Débranchez la fiche électrique de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps ou en cas d'orage.
- Ne touchez pas le produit ou la fiche électrique pendant un orage électrique.
- Veillez à brancher l'instrument sur une prise appropriée raccordée à la terre. Toute installation non correctement mise à la terre risque d'entraîner un choc électrique, un incendie ou l'endommagement de l'appareil.

Ne pas ouvrir

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Avertissement relatif à la présence d'eau/ Avertissement relatif au risque d'incendie

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures.
- N'essayez jamais d'insérer ou de retirer une fiche électrique avec les mains mouillées.
- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Perte de capacités auditives

- Avant de mettre les appareils sous/hors tension, vérifiez que tous les niveaux de volume sont réglés sur la position minimale. Le non-respect de ces mesures peut provoquer une perte d'acuité auditive, entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'équipement.
- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours le produit en DERNIER pour éviter d'endommager votre ouïe et les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, vous devez éteindre le produit en PREMIER pour la même raison.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions d'emploi élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter tout risque de blessure pour vous-même et pour autrui. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le cordon, pour la retirer du produit ou de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquerez de l'endommager.

Emplacement et connexions

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable ou sur un emplacement soumis à des vibrations excessives, afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Ce produit ne doit pas être utilisé dans un endroit où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- Assurez-vous de ne pas obstruer les orifices d'aération. Le produit possède des orifices d'aération sur ses faces arrière qui sont destinées à le protéger contre l'élévation excessive de sa température interne. Veillez tout particulièrement à ne pas placer le produit sur le côté ou à l'envers. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit, ou même provoquer un incendie.
- Afin de permettre l'évacuation de la chaleur générée par le produit, ne l'installez pas et ne l'utilisez pas dans un endroit confiné et mal ventilé.
Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit ou même provoquer un incendie. Veillez à laisser suffisamment d'espace libre autour du produit : au moins 30 cm au-dessus de la face supérieure, 30 cm sur les côtés et 30 cm à l'arrière.
- Ne disposez pas le produit dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer le produit, débranchez-en tous les câbles connectés.
- Pour déplacer votre enceinte DXR15mkII, faites toujours appel à au moins deux personnes. Si vous essayez de soulever le produit tout seul, vous risquerez de vous faire mal au dos ou de vous blesser ou encore d'endommager le produit.
- N'utilisez pas les poignées des haut-parleurs pour les installations suspendues, au risque de provoquer des blessures ou des dégâts.
- Ne tenez pas le produit par le bas lorsque vous le transportez ou le déplacez. Vous risquez de vous coincer les doigts et de vous blesser.
- Ne poussez pas le panneau arrière du produit contre le mur. La fiche risquerait alors de toucher le mur et de se détacher du cordon d'alimentation, et de provoquer un court-circuit, un dysfonctionnement, voire un incendie.
- Consultez toujours un technicien Yamaha qualifié si l'installation du produit nécessite des travaux de construction. Une mauvaise installation peut provoquer des accidents, des blessures, des dommages ou le dysfonctionnement du produit.

Entretien

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage du produit.

Précautions d'utilisation

- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas dessus des objets lourds.
- N'utilisez pas le produit en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter tout dommage ou tout dysfonctionnement du produit et du matériel avoisinant.

Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le produit à proximité d'un téléviseur, d'une radio ou d'autres appareils électriques. En effet, le produit, le téléviseur ou la radio risquent de provoquer des interférences.
- N'exposez pas le produit à de la poussière ou à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes, au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'en endommager les composants internes.
- N'installez pas le produit dans un emplacement exposé à des variations importantes de température. Sinon, de la condensation pourrait se former à l'intérieur ou à la surface du produit, et provoquer sa rupture.
- S'il y a des raisons de croire que de la condensation s'est formée, laissez le produit inactif pendant plusieurs heures sans le mettre sous tension, jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée, afin d'éviter de possibles détériorations.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur le produit, car ceux-ci risquent d'abîmer et/ou de décolorer le panneau.
- Servez-vous d'un chiffon sec et doux pour nettoyer le produit. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques, car cela pourrait abîmer et/ou décolorer le produit.

Informations

À propos des fonctions/données intégrées au produit

- Les connecteurs de type XLR sont câblés comme suit (norme IEC60268) : broche 1 : masse, broche 2 : point chaud (+) et broche 3 : point froid (-).

À propos de ce mode d'emploi

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

À propos du traitement des déchets

- Ce produit contient des composants recyclables. Lorsque vous vous débarrasserez de ce produit, veuillez vous adresser aux autorités locales compétentes.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation ou par des modifications apportées par l'utilisateur au produit.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce système d'enceintes amplifiées Yamaha DXRmkII.

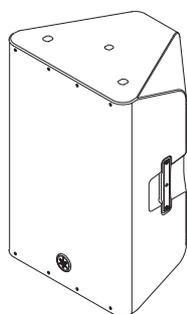
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour assurer une utilisation optimale et durable du modèle DXRmkII. Conservez-le en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

*Le caisson de basses utilisé en combinaison avec le modèle DXRmkII (tel qu'il est présenté dans ce mode d'emploi) est supposé être un modèle DXS (DXS18, DXS15mkII, ou DXS12mkII).

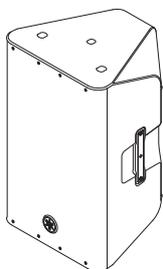
Table des matières

Introduction.....	26	Exemples de configuration.....	30
Principales caractéristiques du modèle DXRmkII.....	26	Résolution des problèmes.....	32
Commandes et fonctions.....	27	References (« Références », en anglais uniquement).....	98

Principales caractéristiques du modèle DXRmkII



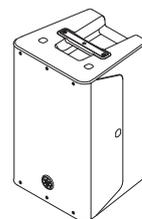
DXR15mkII



DXR12mkII



DXR10mkII



DXR8mkII

■ FIR-X tuning™

Notre technologie brevetée de génération des sons, qui utilise un filtre FIR à phase linéaire, produit une qualité sonore exceptionnelle haute résolution et une réponse en fréquence homogène, qui n'est pas affectée par l'interférence de phase à proximité du point de recouvrement.

■ D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR)

D-CONTOUR est un compresseur multibandes qui contrôle de manière dynamique le niveau de chaque plage de fréquence en fonction des caractéristiques de l'application et de l'oreille humaine. Il dispose d'un mode FOH/MAIN permettant d'utiliser votre DXRmkII comme enceinte principale et d'un mode MONITOR qui a été optimisé pour une utilisation comme moniteur de studio. Sélectionnez le mode le mieux adapté à votre application.

■ Fonctionnalité de mixage/LINK

Le modèle DXRmkII dispose d'une fonctionnalité de mixage permettant de mixer les sons en envoyant directement trois signaux de canal à l'appareil.

En outre, la fonction LINK vous permet de configurer facilement un système de sonorisation SR stéréo ou double mono en utilisant deux DXRmkII.

■ Système évolué de protection par DSP

Des circuits de protection puissants assurent une protection en toute sécurité des enceintes, de l'amplificateur et de l'alimentation. Cette fonctionnalité de protection garantit les performances optimales de chaque composant ainsi qu'une fiabilité maximale sans distorsion, même dans des environnements difficiles.

Accessoires inclus

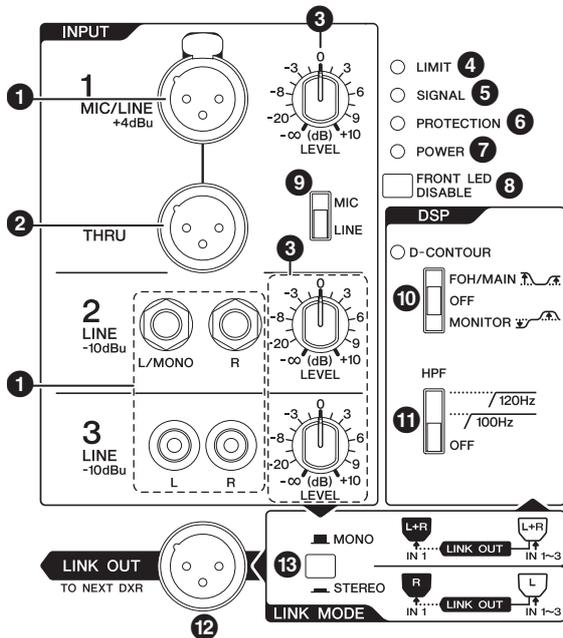
- Cordon d'alimentation secteur
- Mode d'emploi (le présent manuel)

Accessoires en option (vendus séparément)

	Lyre	Housse de protection
DXR15mkII	UB-DXR15	SPCVR-1501
DXR12mkII	UB-DXR12	SPCVR-1201
DXR10mkII	UB-DXR10	SPCVR-1001
DXR8mkII	UB-DXR8	SPCVR-0801

Commandes et fonctions

Panneau arrière



1 Connecteurs INPUT

Ils incluent un connecteur d'entrée XLR symétrique (INPUT 1), un connecteur d'entrée téléphonique asymétrique (INPUT 2) et un à broches RCA asymétrique (INPUT 3).

Vous pouvez connecter une console de mixage ou un microphone à INPUT 1, un clavier ou une guitare électrique et acoustique à INPUT 2 et un lecteur audio portable ou un lecteur de CD à INPUT 3. Les signaux des connecteurs INPUT 1 à 3 sont mixés dans l'unité DXRmkII.

2 Connecteur THRU

Il s'agit d'un connecteur de sortie XLR symétrique. Le signal INPUT 1 est transmis sans être affecté puisqu'il est connecté en parallèle au connecteur INPUT 1 (XLR).

3 Commandes LEVEL

Permettent de régler le niveau de chaque signal INPUT. Si vous connectez un appareil dont le niveau de sortie nominal est de +4 dBu (comme pour une console de mixage), placez le commutateur MIC/LINE (9) du modèle DXRmkII sur LINE et réglez la commande LEVEL avec comme référence sa position 12 heures.

4 Voyant LIMIT

S'allume lorsque le limiteur de sortie est activé. Le limiteur de sortie fonctionne pour protéger les enceintes et l'ampli, en atténuant les signaux de sortie vers l'amplificateur. Si ce voyant reste allumé, baissez le niveau du signal d'entrée.

NOTE

- Si la tension de sortie de l'amplificateur dépasse la valeur maximale, ou si une consommation électrique globale excessive est détectée, le limiteur de sortie atténue le signal de sortie vers l'amplificateur. Le voyant LIMIT s'allume lorsque le niveau d'atténuation est supérieur ou égal à 3 dB.
- La consommation électrique globale correspond à la somme de la consommation électrique du circuit d'attaque du haut-parleur par unité de temps.

5 Voyant SIGNAL

Il s'allume lorsqu'un signal d'entrée audio est détecté.

6 Voyant PROTECTION

S'allume lorsque le système de protection est activé. Le système de protection fonctionne et la sortie des enceintes est désactivée dans les situations suivantes.

- Si une surchauffe de l'amplificateur est détectée.
- Si une sortie CC est détectée.
- Si une surtension est détectée.
- À la mise sous tension :

Le système de protection est activé pour éviter tout bruit et le voyant s'allume pendant environ deux secondes. Le voyant s'éteint une fois que l'alimentation est normale.

- À la mise hors tension :

Si l'appareil s'éteint en raison d'une erreur inattendue, le système de protection est activé pour éviter tout bruit, puis l'alimentation est coupée.

NOTE

Si le système de protection est activé après la détection d'un problème, une fois refroidi ou éteint puis rallumé, l'amplificateur fonctionne de nouveau normalement. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur Yamaha.

7 Voyant POWER

Il s'allume lorsque l'interrupteur d'alimentation (15) est placé en position ON.

8 Commutateur FRONT LED DISABLE

Permet d'allumer ou d'éteindre le voyant FRONT LED à gauche de la grille avant de l'appareil. Le voyant LED s'allume lorsque ce commutateur est placé sur OFF (■). Placez-le sur ON (▲) si vous souhaitez éteindre le voyant LED.

NOTE

Le voyant LED devient plus lumineux que d'habitude lorsque le niveau d'atténuation du limiteur de sortie est supérieur ou égal à 3 dB.

9 Commutateur MIC/LINE

Réglez ce commutateur sur MIC ou LINE pour le connecteur INPUT 1, en fonction du niveau du signal d'entrée. Pour les signaux de faible intensité (tels que ceux des microphones), réglez le commutateur sur la position MIC. Pour les signaux d'intensité élevée (tels que ceux de la console de mixage), réglez le commutateur sur la position LINE.

Commandes et fonctions

10 Commutateur D-CONTOUR

Permet de sélectionner l'une des présélections D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR). Le réglage FOH/MAIN accentue les composants hautes et basses fréquences pour que la réponse en fréquence s'adapte à une enceinte principale. Le réglage MONITOR supprime aussi la plage de basses fréquences qui, sinon, pourrait avoir tendance à ressembler à un grondement si l'enceinte est posée directement sur le sol ou est accompagnée d'une enceinte principale. Avec le réglage FOH/MAIN ou MONITOR, la fonction D-CONTOUR est activée et contrôle de manière dynamique les degrés d'accentuation ou d'atténuation en fonction du volume. Lorsque ce commutateur est réglé sur OFF, une réponse en fréquence générique est utilisée et la fonction D-CONTOUR est désactivée.

11 Commutateur HPF

Permet de spécifier la fréquence de coupure HPF. Si le commutateur est réglé sur 120 Hz ou 100 Hz, le filtre passe-haut atténue les composants de fréquence en dessous de ce seuil. Si vous prévoyez d'utiliser votre DXRmkII sans caisson de basses, réglez ce commutateur sur OFF. Si vous pensez au contraire utiliser le DXRmkII avec un caisson de basses, nous vous conseillons de le régler sur 120 Hz ou 100 Hz.

12 Connecteur LINK OUT

Ce connecteur XLR émet des signaux (acheminés par chaque connecteur INPUT) vers une enceinte connectée DXRmkII. Branchez ce connecteur à INPUT 1 (XLR) sur l'enceinte connectée DXRmkII. Au niveau du connecteur LINK OUT, il s'agit de signaux de niveau de ligne. Réglez le commutateur MIC/LINE de l'enceinte connectée DXRmkII sur LINE. Pour les signaux stéréo, réglez la commande LEVEL de l'enceinte connectée DXRmkII sur la position 12 heures pour équilibrer les niveaux entre deux enceintes DXRmkII.

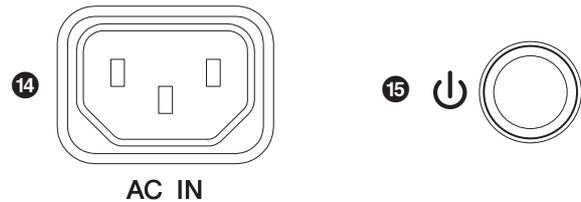
13 Commutateur LINK MODE

Vous permet de choisir si le signal mixé (sur l'enceinte DXRmkII d'origine) sera lu en stéréo ou en mono sur l'enceinte d'origine et sur les enceintes DXRmkII connectées. Les signaux suivants sont mixés et émis en sortie selon le réglage du commutateur.

LINK MODE	STEREO			MONO		
	INPUT 1	INPUT 2/3		INPUT 1	INPUT 2/3	
L		R	L		R	
Entrée de l'enceinte DXRmkII d'origine						
Sortie de l'enceinte DXRmkII d'origine	✓	✓	–	✓		
Sortie de l'enceinte DXRmkII connectée	✓	–	✓	✓		

NOTE

Si vous n'utilisez qu'une seule enceinte DXRmkII autonome, réglez ce commutateur sur MONO (■). Si vous réglez le commutateur sur STEREO (◄), les signaux audio entrés par le canal R de INPUT 2/3 ne seront pas émis.



14 Entrée AC IN

Branchez ici le cordon d'alimentation secteur fourni. Raccordez tout d'abord le cordon d'alimentation à l'appareil, puis insérez la fiche du cordon dans la prise secteur.



Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.



N'oubliez pas de mettre l'appareil hors tension avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation.

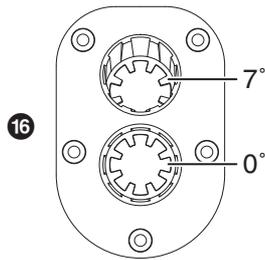
15 Interrupteur d'alimentation

Permet de mettre l'appareil sous ou hors tension. Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension (►).

NOTE

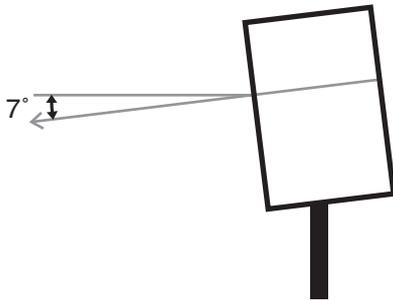
- Si vous utilisez plusieurs appareils, allumez chacun d'entre eux. Si vous mettez plusieurs appareils sous tension en même temps, une chute temporaire de la tension d'alimentation risque de se produire, et les appareils peuvent ne pas fonctionner normalement.
- Mettre rapidement l'appareil sous et hors tension à plusieurs reprises peut entraîner un dysfonctionnement. Après avoir mis l'appareil hors tension, attendez environ 5 secondes avant de le remettre sous tension.

Puits pour montage incliné sur pied



16 Puits pour montage incliné sur pied

Ce montage dispose de deux inserts de fixation de support. Vous pouvez choisir l'angle de l'enceinte DXRmkII (installée sur un support d'enceinte) de sorte que l'enceinte soit horizontale par rapport au sol ou inclinée vers le sol de 7 degrés.



Installation suspendue

Si vous prévoyez de suspendre votre enceinte DXRmkII, fixez des boulons à œil vendus dans le commerce dans les trous taraudés (qui sont obturés au moment du transport) situés en haut (à deux emplacements) et en bas à l'arrière (un seul emplacement).

La taille des trous taraudés sur la DXR15mkII et la DXR12mkII est M10 (pour une longueur de boulon à œil de 18 mm maximum). La taille des trous taraudés sur la DXR10mkII et la DXR8mkII est M8 (pour une longueur de boulon à œil de 15 mm maximum). Notez que vous aurez besoin de trois boulons à œil pour la suspendre. Veillez à utiliser des boulons conformes aux normes et aux règles de sécurité de votre région.



ATTENTION

Avant de procéder à une quelconque installation ou un quelconque assemblage, contactez un installateur spécialisé.

Lorsque vous choisissez un emplacement d'installation, des câbles de suspension et du matériel de fixation, veillez à ce qu'ils soient suffisamment résistants pour supporter le poids de l'enceinte.

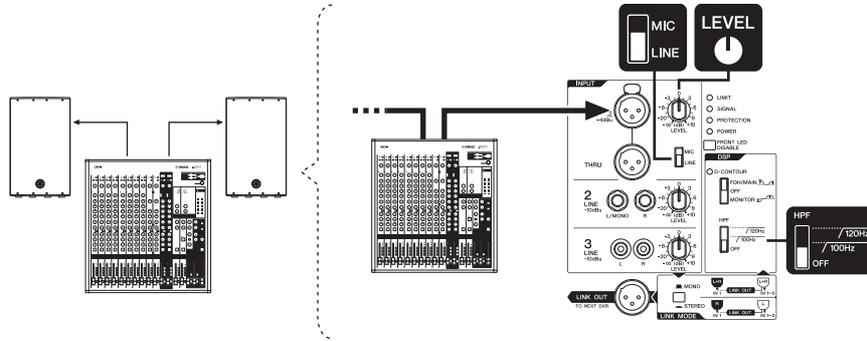
À long terme, certains éléments de fixation peuvent se dégrader en raison de l'usure et/ou de la corrosion. Pour un maximum de sécurité, l'installation doit être vérifiée intégralement à intervalles réguliers.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures résultant d'un manque de solidité de la structure de fixation ou d'une installation incorrecte.

Exemples de configuration

1. Système basique de sonorisation

Cet exemple illustre une installation d'un système simple avec deux enceintes à 2 voies. Ce système est particulièrement adapté à un petit espace, un restaurant ou un studio de répétition. Si nécessaire, vous pouvez ajouter un système de retours de scène, illustré au point 3.

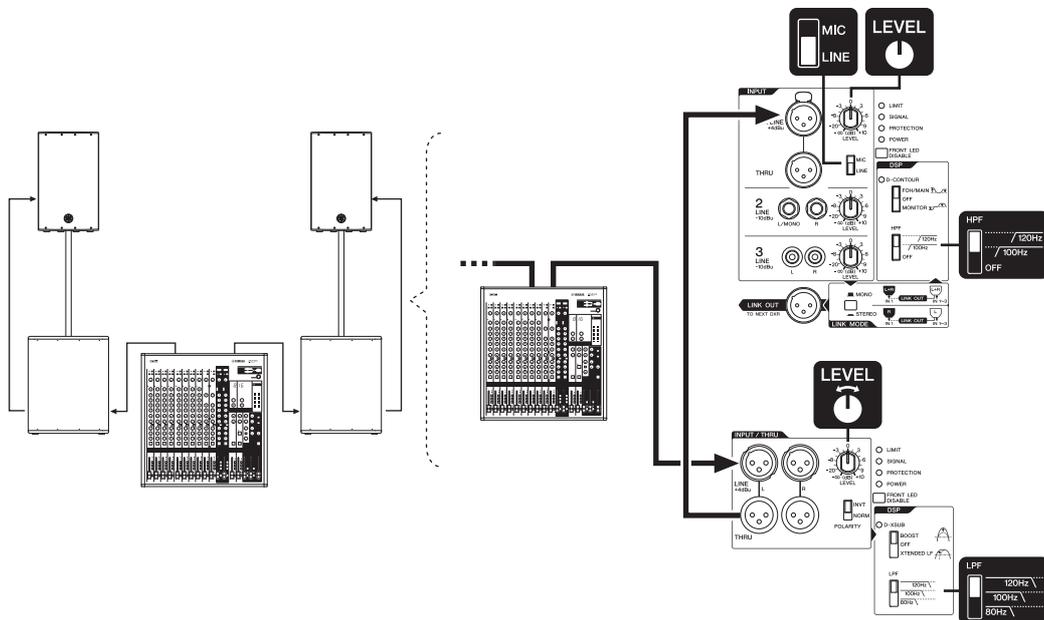


2. Système avec caisson de basses

Cet exemple illustre une installation d'un système avec deux enceintes à 2 voies et des caissons de basses équipés de supports d'enceinte. Ce système convient aux salles de musique de petite taille, aux lieux de culte et aux sites d'événement. Nous vous recommandons de régler le niveau d'entrée du caisson de basses sur 0 dB (pour les modèles DXS, réglez la commande LEVEL sur la position de cadran 12 h). Vous pouvez cependant régler le niveau selon vos préférences. Si nécessaire, vous pouvez ajouter un système de moniteurs de scène, illustré au point 3.

NOTE

Si vous utilisez plusieurs caissons de basses en même temps, placez le commutateur (POLARITY, pour les modèles DXS) des autres caissons de basses sur la même position. Dans le cas contraire, les sons provenant de chaque enceinte risquent de s'annuler les uns les autres, entraînant une diminution de la pression sonore.



Pour plus d'informations sur les réglages des modèles DXS, veuillez consulter le Mode d'emploi du DXS18, DXS15mkII et DXS12mkII (combinés).

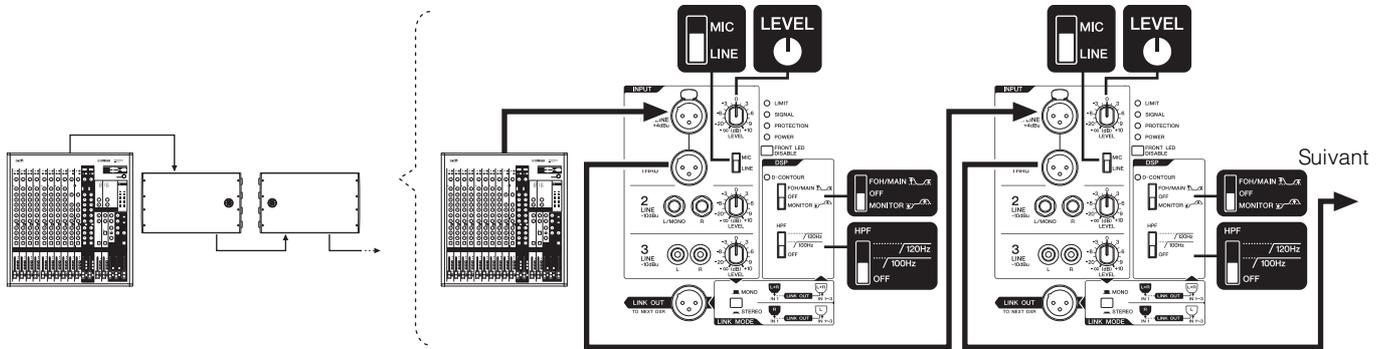
3. Système de retours de scène

Ce système peut servir de système de contrôle pour interprète. Pour l'utiliser comme moniteur vocal, réglez D-CONTOUR sur MONITOR.

Au besoin, connectez les enceintes en parallèle.

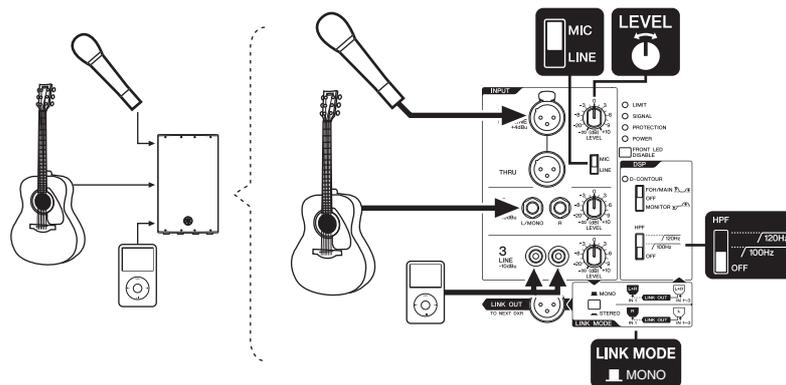
NOTE

Au total, quatre enceintes peuvent être connectées en parallèle.



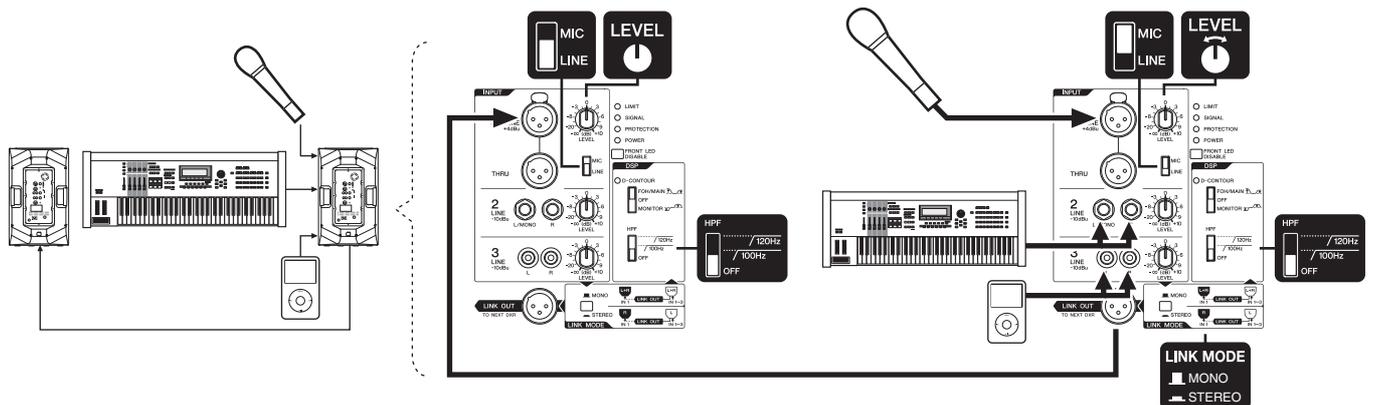
4. Système avec une seule enceinte DXRmkII

Cet exemple illustre un système avec une seule enceinte à 2 voies connectée directement à un microphone, un instrument de musique ou une source de lecture. Ce système convient à divers endroits, par exemple des restaurants, et peut être utilisé lors d'événements d'entreprise ou de présentations. Réglez le volume à l'aide de la commande LEVEL pour éviter le feedback.



5. Système malin avec deux enceintes DXRmkII

Cet exemple illustre un système très simple utilisant deux enceintes à 2 voies connectées l'une à l'autre. Ce système convient à une petite salle de concert. Le son peut être stéréo ou mono, en utilisant une enceinte à 2 voies connectée directement à un microphone, un instrument de musique ou une source sonore BGM, puis en connectant l'enceinte à une autre enceinte à 2 voies via le connecteur LINK OUT. Si vous souhaitez émettre en stéréo, placez le sélecteur LINK MODE en position STEREO.



Résolution des problèmes

Symptôme	Causes possibles	Solution possible
L'appareil ne se met pas sous tension.	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	Branchez correctement le cordon d'alimentation.
Arrêt soudain de l'alimentation.	Le système de protection s'est activé, coupant ainsi l'alimentation.	Éteignez l'amplificateur et attendez qu'il refroidisse, puis rallumez-le.
Absence de son.	Le câble n'est pas correctement branché.	Branchez-le correctement au connecteur INPUT.
	Le sélecteur LINK MODE n'est pas correctement réglé.	Si vous utilisez une seule enceinte DXRmkII, réglez le sélecteur LINK MODE sur MONO.
Le son s'est soudainement interrompu.	Le système de protection s'est activé et a désactivé la sortie de l'enceinte.	Laissez refroidir l'amplificateur. Si l'appareil ne se réinitialise pas automatiquement, mettez-le hors tension, puis rallumez-le.
Présence d'un sifflement (feedback).	Un microphone est dirigé vers le haut-parleur.	Éloignez l'enceinte de l'endroit où le microphone capte le son.
	Le son est trop amplifié.	Baissez le volume du périphérique d'entrée et placez le microphone plus près de la source sonore.
	Le réglage du commutateur HPF est inapproprié.	Placez le commutateur HPF sur 120 Hz ou 100 Hz si vous entendez un feedback sur les bandes de basses fréquences.
Sonorité de chaque enceinte différente (si vous en utilisez plusieurs).	Le réglage de chaque enceinte diffère.	Placez les commutateurs HPF et D-CONTOUR sur la même position pour toutes les enceintes.
Déformation du son.	Le volume d'entrée est excessif.	<ul style="list-style-type: none"> Baissez le volume du dispositif d'entrée pour le régler sur un niveau ne dépassant pas le niveau à partir duquel le voyant LIMIT clignote. Si le son est toujours déformé, même en baissant le volume au maximum, placez le commutateur MIC/LINE sur la position LINE (s'il est réglé sur MIC).
	Le volume de sortie est excessif.	À l'aide de la commande LEVEL, baissez le volume de sortie pour le régler sur un niveau ne dépassant pas le niveau à partir duquel le voyant LIMIT clignote.
Volume du microphone trop faible.	Le commutateur MIC/LINE est placé sur LINE.	Placez le commutateur MIC/LINE sur la position MIC.
Basses et hautes fréquences non symétriques.	Le limiteur de sortie est actif.	Baissez le niveau d'entrée ou de sortie pour le régler sur un niveau ne dépassant pas le niveau à partir duquel le voyant LIMIT clignote.

*Si un problème spécifique persiste toutefois, contactez votre revendeur Yamaha.

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

References

Specifications

General	DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
System Type	2-way, Bi-amped Powered Speaker, Bass-reflex Type			
Frequency Range (-10dB)	49Hz – 20kHz	52Hz – 20kHz	56Hz – 20kHz	57Hz – 20kHz
Coverage Angle	H90° x V60° Constant Directivity Horn			
Crossover Type	FIR-X tuning™ (Linear Phase FIR Filter)			
Crossover Frequency	2.1kHz	2.1kHz	2.3kHz	2.4kHz
Measured Maximum SPL (peak) Pink noise@1m	134dB SPL	134dB SPL	132dB SPL	130dB SPL

Transducer		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
LF	Diameter	15" Cone	12" Cone	10" Cone	8" Cone
	Voice coil	2.5"	2.5"	2"	2"
	Magnet	Ferrite			
HF	Voice coil	1.75"			
	Diaphragm	PET			
	Type	1" Throat Compression Driver			
	Magnet	Neodymium			

Enclosure		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
Material, Finish, Color	ABS, Matte black				
Floor Monitor Angle		50° Symmetrical	50° Symmetrical	50°	–
Dimensions (WxHxD, with rubber feet)		445x700x380 mm	362x601x350 mm	305x502x310 mm	280x458x280 mm
Net Weight		21.8kg	18.6kg	13.9kg	12.8kg
Handles		Aluminium die-cast (Side x 2)		Aluminium die-cast (Top x 1)	
Pole Socket		Ø 35 mm x 2 (0° or -7°)			
Rigging Points		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M10 x 18mm eyebolts)		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M8 x 15mm eyebolts)	
Optional Accessories	U-bracket	UB-DXR15	UB-DXR12	UB-DXR10	UB-DXR8
	Cover	SPCVR-1501	SPCVR-1201	SPCVR-1001	SPCVR-0801

Amplifier		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
Amplifier Type		Class-D			
Power Rating*1	Dynamic	1100W (LF: 950W, HF: 150W)			
	Continuous	700W (LF: 600W, HF: 100W)			
Cooling		Fan cooling, 4 speeds			
AD/DA		24bit 48kHz sampling			
Signal Processing		48bit (Accumulator: 76bit)			
HPF/LPF		OFF, 100, 120Hz 24dB/oct HPF			
DSP Preset		D-CONTOUR: FOH/MAIN, MONITOR, OFF			
Connectors	Input	INPUT1: XLR3-31 type x 1, INPUT2: Phone x 2 (Unbalanced), INPUT3: RCA PIN x 2 (Unbalanced)			
	Output	THRU: XLR3-32 type x 1 (Parallel with INPUT1), LINK OUT: XLR3-32 type x 1			
Input Impedance	INPUT1	LINE: 12kΩ, MIC: 8kΩ			
	INPUT2, 3	L, R: 40kΩ, MONO: 20kΩ			
Input Sensitivity (LEVEL: Maximum)	INPUT1	LINE: +1dBu, MIC: -32dBu			
	INPUT2, 3	-13dBu			
Input Sensitivity (LEVEL: Center)	INPUT1	LINE: +11dBu, MIC: -22dBu			
	INPUT2, 3	-3dBu			

Amplifier		DXR15mkl	DXR12mkl	DXR10mkl	DXR8mkl
Maximum Input Level	INPUT1	LINE: +24dBu, MIC: +20dBu			
	INPUT2, 3	+16dBu			
Controls		LEVEL x 3, LINE/MIC, HPF, D-CONTOUR, FRONT LED DISABLE, LINK MODE, POWER			
Idle Power Consumption		35W			
1/8 Power Consumption		110W		90W	
Power Requirements		100V – 240V, 50Hz/60Hz			

0dBu is referenced to 0.775Vrms.

*1 Power rating (120V, 25°C). This is total value of individual output power.

The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

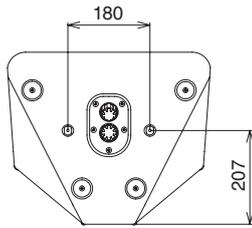
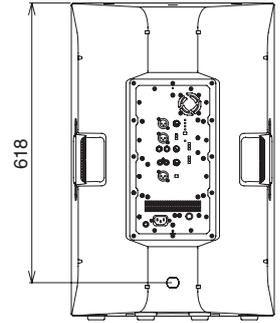
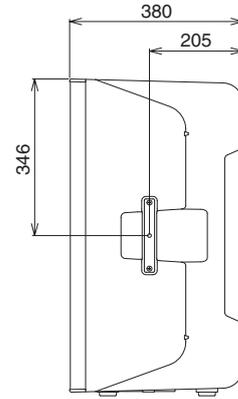
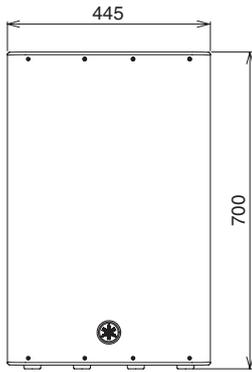
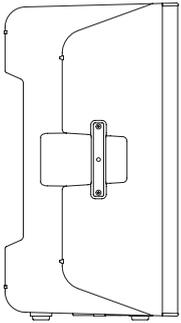
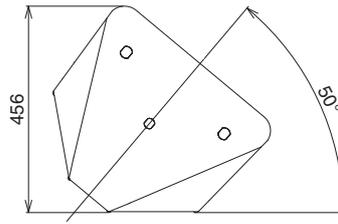
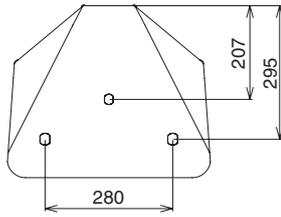
Русский

中文

日本語

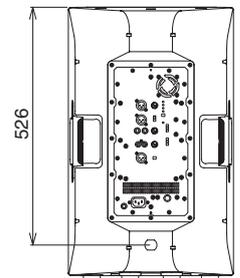
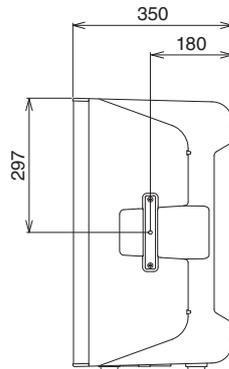
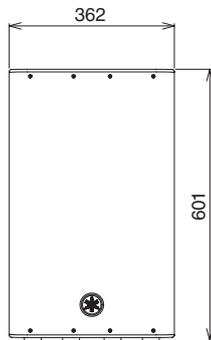
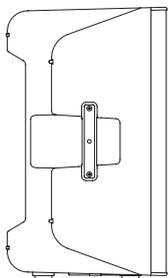
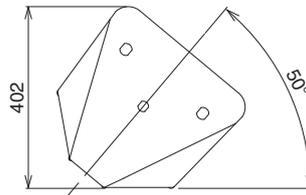
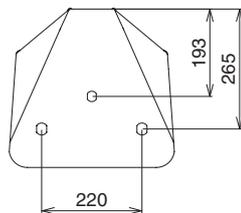
Dimensions

DXR15mkII



Unit: mm

DXR12mkII



Unit: mm

English

Deutsch

Français

Español

Português

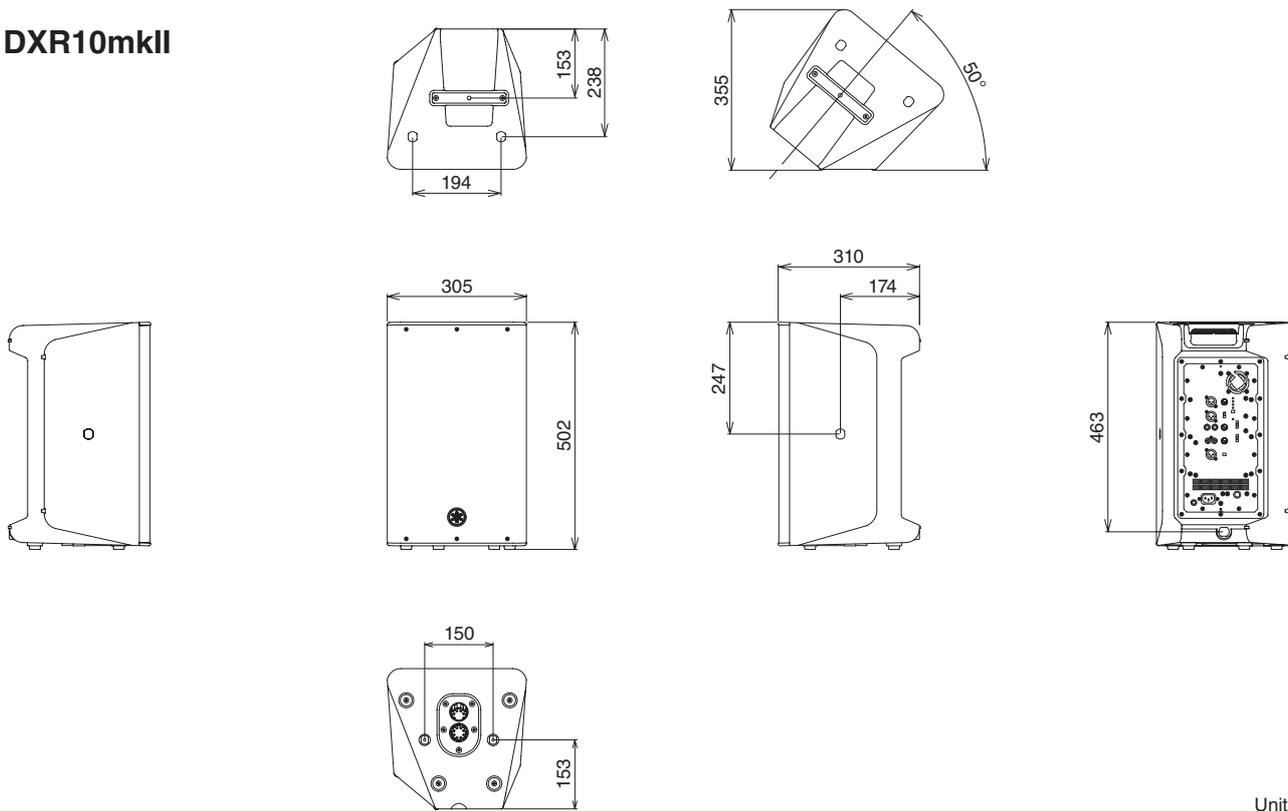
Italiano

Русский

中文

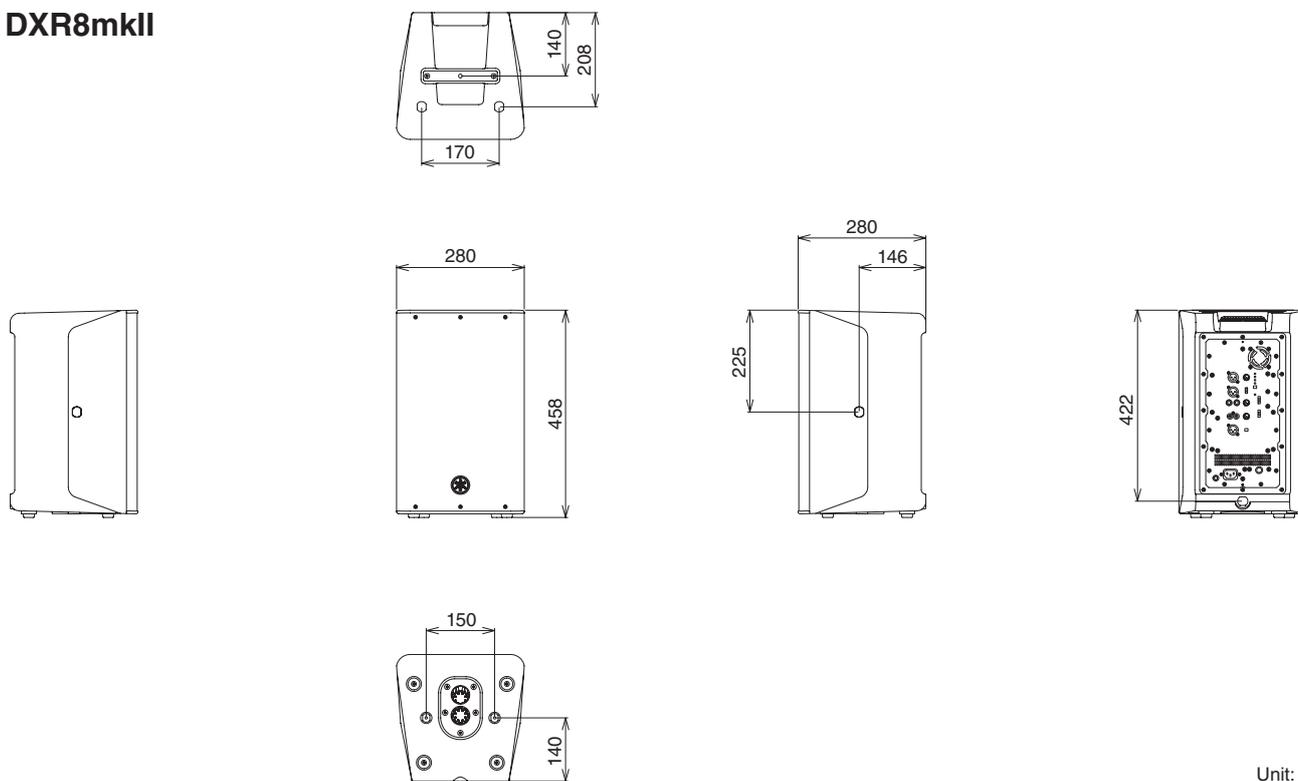
日本語

DXR10mkII



Unit: mm

DXR8mkII



Unit: mm

English

Deutsch

Français

Español

Português

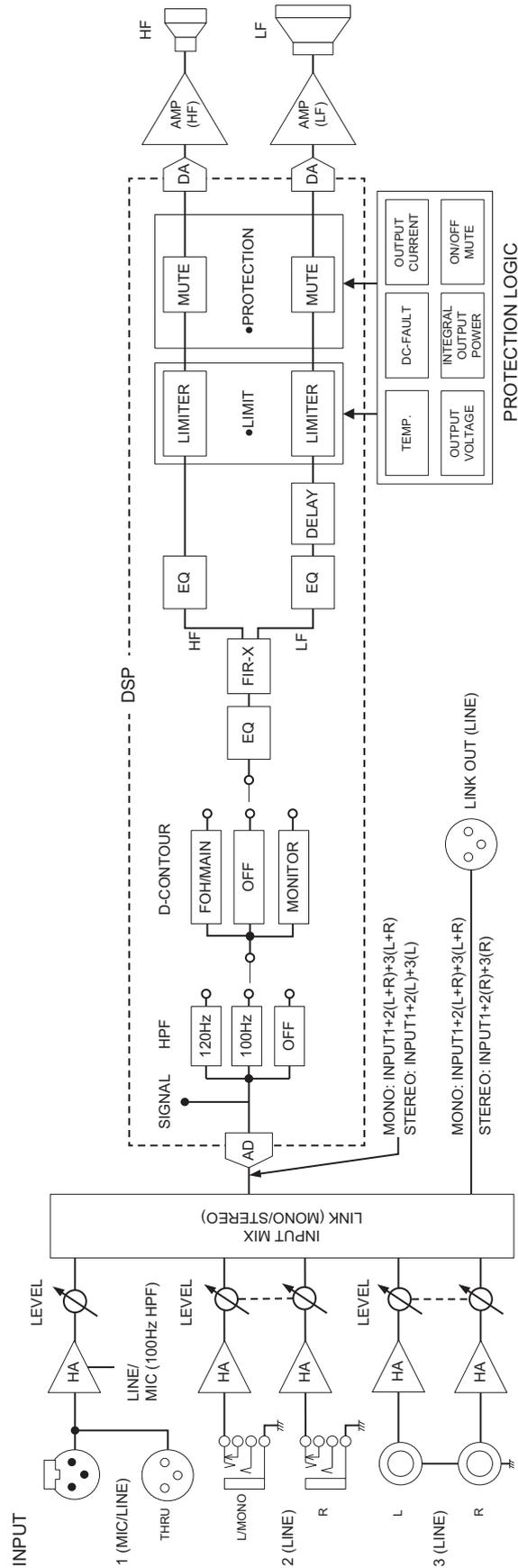
Italiano

Русский

中文

日本語

Block Diagram



- English
- Deutsch
- Français
- Español
- Português
- Italiano
- Русский
- 中文
- 日本語

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzetetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabes saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzmu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>